



V Bruselu dne 23.5.2014  
COM(2014) 290 final

ANNEX 1

## **PŘÍLOHA**

**Dohoda o účasti Islandu na společném plnění závazků Evropské unie, jejích členských států a Islandu ve druhém kontrolním období Kjótského protokolu**

**návrhu ROZHODNUTÍ RADY**

**o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Islandem o účasti Islandu na společném plnění závazků Evropské unie, jejích členských států a Islandu v druhém kontrolním období Kjótského protokolu k Rámcové úmluvě Organizace spojených národů o změně klimatu jménem Evropské unie**

## **Dohoda o účasti Islandu na společném plnění závazků Evropské unie, jejích členských států a Islandu ve druhém kontrolním období Kjótského protokolu**

Evropská unie, Belgické království, Bulharská republika, Chorvatská republika, Česká republika, Dánské království, Spolková republika Německo, Estonská republika, Irsko, Řecká republika, Španělské království, Francouzská republika, Italská republika, Kyperská republika, Lotyšská republika, Litevská republika, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Malta, Nizozemské království, Rakouská republika, Polská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Republika Slovinsko, Slovenská republika, Finská republika, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irska a Island (dále jen „smluvní strany“),

připomínající si, že:

společné prohlášení v Dohá dne 8. prosince 2012 stanoví, že kvantifikované závazky na omezení a snížení emisí pro Evropskou unii, její členské státy, Chorvatsko a Island pro druhé kontrolní období Kjótského protokolu vycházejí z toho, že budou splněny společně v souladu s článkem 4 Kjótského protokolu; ustanovení čl. 3 odst. 7b bude podle dohody o společném splnění závazků Evropskou unii, jejími členskými státy, Chorvatskem a Islandem uplatňováno na společné přidělené množství a nebude uplatňováno v případě členských států, Chorvatska a Islandu jednotlivě;

v tomtéž společném prohlášení Evropská unie, její členské státy a Island prohlásily, že stejně jako tomu bylo v případě Kjótského protokolu, uloží listiny o přijetí současně, aby daná úprava vstoupila v platnost současně pro Evropskou unii, jejích 27 členských států, Chorvatsko i Island;

Island se podílí na práci Výboru pro změnu klimatu Evropské unie zřízeného v souladu s článkem 26 nařízení (EU) č. 525/2013, jakož i pracovní skupiny I v rámci Výboru pro změnu klimatu,

se rozhodly uzavřít tuto dohodu:

### Článek 1 (cíl dohody)

Cílem této dohody je stanovit podmínky pro účast Islandu na společném plnění závazků Evropské unie, jejích členských států a Islandu pro druhé kontrolní období Kjótského protokolu a umožnit účinné provádění této účasti, včetně příspěvku Islandu k požadavku na vykázování, který musí plnit Unie ve druhém kontrolním období podle Kjótského protokolu.

### Článek 2 (definice):

Pro účely této dohody:

- a) „Kjótským protokolem“ se rozumí Kjótský protokol k Rámcové úmluvě Organizace spojených národů o změně klimatu (UNFCCC) ve znění změny tohoto protokolu dohodnuté v Dohá dne 8. prosince 2012;
- b) „změnou dohodnutou v Dohá“ se rozumí změna Kjótského protokolu k Rámcové úmluvě Organizace spojených národů o změně klimatu dohodnutá v Dohá dne 8. prosince 2012, která stanoví druhé kontrolní období Kjótského protokolu od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2020;
- c) „podmínkami společného plnění“ se rozumí podmínky stanovené v příloze 2 této dohody;

- d) „směrnici o ETS“ se rozumí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvoření systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství, v pozměněném znění.

### Článek 3 (společné plnění)

- 1) Smluvní strany se dohodly, že budou plnit své kvantifikované závazky na omezení a snížení emisí pro druhé kontrolní období uvedené ve třetím sloupci přílohy B Kjótského protokolu společně v souladu s podmínkami společného plnění.
- 2) Za tímto účelem Island přijme veškerá nezbytná opatření, aby bylo zajištěno, že jeho úhrnné antropogenní emise skleníkových plynů vyjádřené v ekvivalentu oxidu uhličitého, které jsou uvedeny v příloze A Kjótského protokolu, ze zdrojů a propadů, na něž se vztahuje Kjótský protokol a které nespádají do oblasti působnosti směrnice o ETS, ve druhém kontrolním období nepřekročí přidělené množství stanovené v podmínkách společného plnění.
- 3) Aniž je dotčen článek 8 této dohody, Island na konci druhého kontrolního období a v souladu s rozhodnutím 1/CMP.8 nebo dalšími příslušnými rozhodnutími orgánů UNFCCC nebo Kjótského protokolu a podmínkami dohody o společném plnění odebere z registru jednotky AAU, CER, ERU, RMU, tCER nebo ICER odpovídající emisím skleníkových plynů ze zdrojů a snížení pomocí propadů, na které se vztahuje přidělené množství.

### Článek 4 (uplatňování příslušných právních předpisů Evropské unie)

- 1) Právní akty uvedené v příloze 1 jsou pro Island závazné a musí být na Islandu uplatňovány. Pokud právní akty uvedené v příloze 1 obsahují odkazy na členské státy Evropské unie, považují se tyto odkazy pro účely této dohody rovněž za odkazy na Island.
- 2) Příloha 1 může být změněna rozhodnutím Výboru pro společné plnění zřízeného podle článku 6 této dohody.
- 3) Výbor pro společné plnění může rozhodnout o dalších technických podmínkách uplatňování právních aktů, jež jsou uvedeny v příloze I, na Island.
- 4) V případě změn přílohy I, které vyžadují změny primárních právních předpisů na Islandu, vstup těchto změn v platnost zohlední dobu, která je potřebná pro přijetí těchto změn Islandem a také potřebu zajistit soulad s požadavky Kjótského protokolu a rozhodnutí.
- 5) Je obzvláště důležité, aby Komise před přijetím aktů v přenesené pravomoci, které jsou nebo mají být zahrnuty v příloze I, postupovala v souladu s obvyklou praxí a vedla konzultace s odborníky, včetně odborníků z Islandu.

### Článek 5 (vykazování)

- 1) Do 15. dubna 2015 Island předloží sekretariátu UNFCCC zprávu k usnadnění výpočtu množství, které mu bylo přiděleno, a to v souladu s touto dohodou, požadavky Kjótského protokolu, změnou dohodnutou v Dohá a rozhodnutími přijatými na jejich základě.
- 2) Evropská unie připraví zprávu k usnadnění výpočtu množství přiděleného Unii a zprávu k usnadnění výpočtu společného množství přiděleného Unii, jejím členských států a Islandu (dále jen „společné přidělené množství“) v souladu s touto dohodou, požadavky Kjótského protokolu, změnou dohodnutou v Dohá a rozhodnutími přijatými na jejich základě. Unie předloží tuto zprávu sekretariátu UNFCCC do 15. dubna 2015.

### Článek 6 (Výbor pro společné plnění)

- 1) Zřizuje se Výbor pro společné plnění, složený ze zástupců smluvních stran.

2) Výbor pro společné plnění zajistí účinné provádění a fungování této dohody. Za tímto účelem může výbor přijímat rozhodnutí stanovená v článku 4 této dohody a zajišťovat výměnu názorů a informací týkajících se provádění podmínek společného plnění. Výbor pro společné plnění přijímá všechna rozhodnutí na základě konsensu.

3) Výbor pro společné plnění se schází na žádost předloženou jednou nebo více smluvními stranami Evropské unie nebo z podnětu Evropské unie.

4) Členy Výboru pro společné plnění zastupující Evropskou unii a její členské státy jsou zpočátku zástupci Komise a členských států, kteří pracují rovněž ve Výboru pro změnu klimatu Evropské unie zřízeného v souladu s článkem 26 nařízení č. 525/2013<sup>1</sup>. Islandského zástupce jmenuje jeho ministerstvo pro životní prostředí a přírodní zdroje. Zasedání Výboru pro společné plnění musí být uspořádána pokud možno v návaznosti na zasedání Výboru pro změnu klimatu.

5) Výbor pro společné plnění přijme na základě konsensu svůj jednací řád.

#### Článek 7 (žádné výhrady)

K této dohodě nelze vznášet žádné výhrady.

#### Článek 8 (doba trvání a soulad s právními předpisy)

1) Tato dohoda se uzavírá na dobu do konce dodatečného období pro splnění závazků ve druhém kontrolním období Kjótského protokolu, nebo dokud nejsou vyřešeny všechny otázky jejich provádění v rámci Kjótského protokolu pro některou ze smluvních stran, které se týká uvedené kontrolní období nebo provádění společného plnění, podle toho, co nastane později. Nemůže být ukončena dříve.

2) Island oznámí Výboru pro společné plnění jakékoli selhání nebo hrozící selhání při uplatňování ustanovení této dohody. Takové selhání musí být uspokojivým způsobem zdůvodněno jeho členům do 30 dnů od jeho oznámení. V opačném případě neschopnost uplatňovat ustanovení této dohody představuje porušení této dohody.

V případě porušení této dohody nebo vznesení námitky ze strany Islandu za účelem změny přílohy I v souladu s čl. 4 odst. 2 musí Island zúčtovat úhrnné antropogenní emise vyjádřené v ekvivalentu oxidu uhličitého ze zdrojů a snížení pomocí propadů na Islandu, na které se vztahuje Kjótský protokol ve druhém kontrolním období, včetně emisí ze zdrojů, na které se vztahuje systém Evropské unie pro obchodování s emisemi, s ohledem na svůj kvantifikovaný závazek na snížení emisí uvedený ve třetím sloupci přílohy B Kjótského protokolu a na konci druhého kontrolního období odebere z registru jednotky AAU, CER, ERU, RMU, tCER nebo ICER odpovídající uvedeným emisím.

#### Článek 9 (depozitář)

Originál této dohody, který je stejně závazný ve všech úředních jazycích Evropské unie i v jazyce islandském, se uloží u generálního tajemníka Rady Evropské unie.

#### Článek 10 (uložení ratifikačních listin)

1) Smluvní strany ratifikují tuto dohodu v souladu se svými vnitrostátními požadavky. Každá strana uloží svou ratifikační listinu u generálního tajemníka Rady Evropské unie buď před, nebo současně s uložením své listiny o přijetí změny dohodnuté v Dohě u generálního tajemníka Organizace spojených národů.

---

<sup>1</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 525/2013 ze dne 21. května 2013 o mechanismu monitorování a vykazování emisí skleníkových plynů a podávání dalších informací na úrovni členských států a Unie vztahujících se ke změně klimatu a o zrušení rozhodnutí č. 280/2004/ES.

2) Island uloží svou listinu o přijetí změny z Dohá u generálního tajemníka Organizace spojených národů v souladu s čl. 20 odst. 4 a čl. 21 odst. 7 Kjótského protokolu nejpozději v den, kdy uloží poslední listinu o přijetí Evropská unie nebo její členské státy.

3) V souladu s čl. 4 odst. 2 Kjótského protokolu Island při uložení své listiny o přijetí změny dohodnuté v Dohá rovněž oznámí svým jménem podmínky společného plnění sekretariátu Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu.

#### Článek 11 (vstup v platnost)

Tato dohoda vstupuje v platnost [devadesátým] dnem po dni, kdy všechny strany uložily své ratifikační listiny.

V ... dne ...

## Příloha 1

(Seznam podle článku 4)

1. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 525/2013 ze dne 21. května 2013 o mechanismu monitorování a vykazování emisí skleníkových plynů a podávání dalších informací na úrovni členských států a Unie vztahujících se ke změně klimatu a o zrušení rozhodnutí č. 280/2004/ES (dále jen „nařízení 525/2013“), s výjimkou článku 4, čl. 7 odst. 1 písm. f) a článků 15 až 20 a 22. Ustanovení článku 21 se použijí jako relevantní.
2. Současné a budoucí akty v přenesené pravomoci a prováděcí akty na základě nařízení č. 525/2013.

## Příloha 2

(podmínky společného plnění připojené k rozhodnutí o ratifikaci, kterým se jménem Evropské unie uzavírá změna dohodnutá v Dohá – včetně údaje o tunách ekvivalentu oxidu uhličitého jako islandské úrovně / přiděleného množství emisí před použitím čl. 3 odst. 7b Kjótského protokolu)